

contre RHMATISME rien ne l'égale!



écrit Mme Wm Reid, de Bentley, Alta. "Je trouve que votre Liniment est de beaucoup le meilleur. Nous le trouvons excellent aussi pour les animaux, contre Entorses, etc."

Le Liniment Minard est également bon contre Crampes d'estomac, Rhumes, Toux, Asthme, de même que pour chasser toute douleur ou enflure. Surtout, il est préparé depuis 50 ans par la Minard's Liniment Co., Ltd., Yarmouth, N.-E.

Agents vendeurs: Harold F. Ritchie & Co., Ltd., Toronto

LINIMENT MINARD
TRIOMPHE DE LA DOULEUR

L'hon. Wm. Atkinson



Ministre de l'Agriculture en Colombie-Britannique, président du comité provincial de cette province pour la Conférence-Exposition Mondiale du Grain.

Au moins un repas de sang est nécessaire entre chaque mue. Le cycle évolutif de la punaise de lit à partir de la phase de l'oeuf jusqu'à l'adulte dure de six semaines à une année, suivant les conditions de la température et de nourriture.

COMMENT LA DETRUIRE

La fumigation au soufre est un moyen efficace pour détruire les punaises, à condition qu'il est possible de pratiquer cette méthode, car, non-seulement elle détruit les insectes, mais elle détruit aussi les oeufs. Cette méthode n'est pas dispendieuse, et est peu injurieuse aux êtres humains. Elle peut, cependant endommager perles, tapisseries, et vêtements en considérant les meubles, draps, etc. C'est pourquoi, il est préférable de détruire les punaises avant qu'elles ne se répandent dans l'appartement que l'on veut fumiger est préalablement séché, soit par la chaleur d'une fournaise, ou d'une autre manière. En plus il faut avoir la précaution de sortir de l'appartement qui devrait être tenu fermé cinq ou six heures au moins, et de préférence pour vingt-quatre heures. Toutes les précautions doivent être prises pour empêcher le soufre de se répandre et de causer un incendie, en plaçant le vaisseau contenant le soufre dans un autre vaisseau métallique plus grand. Après la fumigation, l'appartement doit être bien aéré.

"Le Fermier Acadien".

LES MAISONS DE CAMPAGNE devraient avoir cette PROTECTION contre L'INCENDIE

LOIN de tout secours possible, la charpente si inflammable de la plupart des maisons de campagne est une source constante de péril et d'anxiété.

Réduisez ce risque au minimum en revêtant intérieurement les murs et les plafonds de Gyproc, cloison murale peu coûteuse et qui ne peut pas brûler.

Ce matériel de construction est fait de gypse. Présenté en feuilles longues de 4 à 10 pieds, larges de 4 pieds et épais de 3/8 de pouce, on le cloue et on le scie aussi facilement que du bois, et avec un minimum de déchet.

Votre fournisseur vous dira que le Gyproc ne coûte pas cher et qu'il est facile à mettre en place. Demandez-lui des renseignements sur la façon de le poser ou faites-vous donner notre feuillet explicatif.

En plus de sa résistance au feu, le Gyproc est très solide et constitue un excellent agent isolateur et un obstacle définitif à la vermine et aux courants d'air.

En le disposant en panneaux, vous épargnez le coût de la décoration. D'autre part, le Gyproc est une base idéale pour l'Alabastrine, le Gyptex et le papier-tenture.

Demandez notre brochure gratuite: "Construction et Réfection au moyen du GYPROC."

GYPSUM, LIME and ALABASTINE, CANADA, LIMITED
Montréal P.Q. 371P

Ste-Anne de Mad.

On sera heureux d'apprendre que Mme Hubald Martin qui a subi une assez grave opération à l'hôpital de St-Basile est maintenant dans sa famille en bonne convalescence. Elle était sous les soins du docteur Cyr.

Mlle Alice Monreault, employée depuis quelque temps à Edmundston est maintenant de retour dans sa famille.

Mlle Alice Martin, après avoir passé un mois de vacances chez ses parents, est retournée à Edmundston pour continuer son travail.

ANCHOR tonique
CONTRE LA faiblesse




FEMMES et JEUNES FILLES ANEMIQUES
vous constaterez un **SOULAGEMENT IMMEDIAT** si vous faites l'essai de notre **TONIQUE ANCHOR** Fortifiant sans pareil

Ce tonique, fabriqué à base de phosphate, est d'un goût agréable et d'une prompte efficacité. Vous en retirerez un grand bénéfice car vous pourrez vaquer à vos occupations journalières sans la moindre fatigue. Vous vous sentirez plus forte et vous vous réjouirez de votre bonne santé. Votre teint frais réapparaîtra à votre grande satisfaction. — Essayez-le et vous le recommanderez partout

En vente chez tous les pharmaciens et marchands généraux

W. BRUNET & CIE
PHARMACIENS
70 RUE LALIBERTE, QUEBEC



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE
Manufacturier de Monuments et d'Épithaphes de toutes sortes.

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
1er sept. '33.

Le comité provincial de la Colombie-Britannique de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain a à sa tête l'honorable William Atkinson qui a également le portefeuille de Ministre de l'Agriculture dans le gouvernement de la province du littoral du Pacifique.

M. Atkinson vient de l'Ontario; il naquit à Whitby en 1868. Il reçut son instruction dans les écoles publiques de Whitby et de Sanford.

Lorsque l'honorable S. F. Tolmie fut appelé à former le gouvernement de la Colombie-Britannique, il pria M. Atkinson d'accepter le portefeuille de Ministre de l'Agriculture dans son cabinet. M. Atkinson fut élu à la législature en juillet 1928 par le district de Chilliwack; et il fut assermenté comme membre du gouvernement un mois plus tard, ayant été réélu par acclamation.

L'EMBELLISSEMENT

LES ARBRISSEUX ET LES HAIES BIEN PLANTÉES EMBELLISSENT LES ABORDS DE LA MAISON

Les arbrisseaux bien plantés présentent un nouveau charme à la maison et en rehaussent la valeur. Les autorités sont d'accord à dire que l'on obtient les meilleurs effets en plantant les arbrisseaux en bordure à la base de la maison, en laissant la pelouse dégagée. Il faut choisir des arbrisseaux de différente hauteur pour la plantation, les arranger d'une façon irrégulière, afin de cacher harmonieusement sans couvrir complètement la fondation.

Une expérience de quarante années sur la plantation des haies aux fermes expérimentales a fourni toute une richesse de renseignements sur ce sujet. Sur 136 espèces et variétés qui ont été éprouvées, 84 ont survécu aux rigueurs du climat et aux épreuves pour l'adaptation à la ferme centrale.

On trouvera une description de haies et d'arbrisseaux utiles dans le Bulletin No. 39 du Ministère fédéral de l'Agriculture, préparé par l'horticulteur du Dominion, qui indique également la façon de les planter.

Les leçons tirées de l'expérience acquise dans toutes les provinces font ressortir les variétés utiles pour briser, pour écrans, pour la séparation des propriétés, et pour fins purement ornementales.

UNE ÉPOQUE CRITIQUE POUR LES ABEILLES

Le printemps de l'année est une époque critique pour l'apiculteur. Si le temps n'est pas favorable à l'épanouissement des fleurs, les abeilles peuvent manquer de nourriture, et dans ce cas ne se multiplient pas comme il le faudrait pour les travaux de l'été. Le Ministère fédéral de l'Agriculture est d'avis que les ruches devraient être examinées toutes les semaines si le temps le permet, ou toutes les deux semaines si le temps a été frais au printemps. On fait cet examen pour voir si la chambre à couvain se développe comme elle le doit et si les abeilles consomment graduellement leurs provisions pour les remplir par du couvain. Il est important que les abeilles aient une réserve de quelques livres pour qu'elles puissent vivre pendant une période de mauvais temps ou d'absence de nectar.

NOUVELLE BONNE

—N'oubliez pas de nettoyer le salon à fond, j'ai des visites tardées! —Oh! j'ai pas attendu que Madame me le dise! Il y a trois semaines que c'est fait.

Le NOUVELLE GYPROC
Cloison Murale Incombustible

IVOIRE

En Vente Chez
J. W. Hall — — — — — **Edmundston, N.B.**

La Colonisation au Nouveau-Brunswick

Ottawa, 10 — M. Gordon, ministre de l'immigration, a appris à M. Veniot que l'organisation de l'établissement sur les terres au Nouveau-Brunswick entre en ce moment dans sa quatrième année et poursuit son objet de placer des familles sur des terres. Le nombre de jeunes gens de 14 à 18 ans qui s'établissent sur des terres est insuffisant. Ce projet a été lancé pour établir 500 familles d'Angleterre dans le Nouveau-Brunswick. C'est un projet à trois parties; le gouvernement provincial fournit les terres; le gouvernement britannique accorde \$1,500 par famille et le gouvernement fédéral contrôle et administre certains éléments de ce projet. Dans le dernier exercice financier, dit M. Gordon, le gouvernement fédéral a payé \$2,102,87 à la province du Nouveau-Brunswick qui était dû pour le rapatriement.

BUREAU DE PLACEMENT—
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM"
de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Edmundston, — — — — — N.B.

DRY CLEANING

ECONOMIE QUI PARLE

Économiser simplement pour sauver de l'argent est une frugalité peu sage. Mais quand vous pouvez épargner le prix d'un nouveau vêtement en ayant le vieux nettoyé à sec ici, voilà de l'économie réelle, qui en vaut vraiment la peine! Pourquoi ne pas décider MAINTENANT de nous envoyer votre costume qui a besoin de nettoyage pour un complet RENOUVELLEMENT?

Service d'appel et de livraison
Téléphone 32-21
Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R. H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

La Punaise Commune
SA DESCRIPTION

La punaise commune ou punaise des lits se rencontre partout au Canada, de l'Atlantique au Pacifique. On ne sait pas au juste à quelle date elle a été introduite d'Europe, mais elle s'est probablement établie au pays avec les premiers colons. On la trouve généralement dans les vieux bâtiments, les hôtels, les maisons de pension, mais elle peut aussi se rencontrer dans les habitations de tous genres. Sa présence soulève le dégoût, et à juste titre, parce qu'elle suce le sang, et qu'elle a une odeur nauséabonde.

La punaise des lits est un insecte ovale, aplati, brun-rougeâtre, sans ailes, mesurant environ un quart de pouce de longueur à complet développement. Ses parties de la bouche sont perçantes et supantes. Elle appartient à l'ordre des Hémiptères ou vrais punaises. Elle a des habitudes nocturnes et se cache pendant le jour dans les fentes et les crevasses des murs, des boiseries, et des meubles, derrière les tableaux et le papier peinture. Les deux sexes se nourrissent du sang des mammifères, et peuvent exister sans nourriture pendant de longues périodes. Elles émigrent à de courtes distances en quête du sang, et il suffit donc d'un appartement infesté pour que tous les autres à proximité le soient aussi.

La punaise pond ses petits oeufs blancs, allongés, dans les fentes et les crevasses où elle se cache. Dans un appartement très infesté à Ottawa on a trouvé également des oeufs en grand nombre dans les couvertures, les matelas, les boiseries et les ressorts d'un lit. Les oeufs éclosent au bout de sept à quatorze jours ou plus suivant les conditions de la température. Les jeunes nymphes lorsqu'elles sortent des oeufs ont la même apparence que les punaises adultes, mais elles sont plus petites et plus pâles jusqu'à ce qu'elles se nourrissent. Elles muent et laissent tomber leur peau cinq fois avant d'arriver à complet développement.

La Punaise Commune
SA DESCRIPTION

La punaise commune ou punaise des lits se rencontre partout au Canada, de l'Atlantique au Pacifique. On ne sait pas au juste à quelle date elle a été introduite d'Europe, mais elle s'est probablement établie au pays avec les premiers colons. On la trouve généralement dans les vieux bâtiments, les hôtels, les maisons de pension, mais elle peut aussi se rencontrer dans les habitations de tous genres. Sa présence soulève le dégoût, et à juste titre, parce qu'elle suce le sang, et qu'elle a une odeur nauséabonde.

La punaise des lits est un insecte ovale, aplati, brun-rougeâtre, sans ailes, mesurant environ un quart de pouce de longueur à complet développement. Ses parties de la bouche sont perçantes et supantes. Elle appartient à l'ordre des Hémiptères ou vrais punaises. Elle a des habitudes nocturnes et se cache pendant le jour dans les fentes et les crevasses des murs, des boiseries, et des meubles, derrière les tableaux et le papier peinture. Les deux sexes se nourrissent du sang des mammifères, et peuvent exister sans nourriture pendant de longues périodes. Elles émigrent à de courtes distances en quête du sang, et il suffit donc d'un appartement infesté pour que tous les autres à proximité le soient aussi.

La punaise pond ses petits oeufs blancs, allongés, dans les fentes et les crevasses où elle se cache. Dans un appartement très infesté à Ottawa on a trouvé également des oeufs en grand nombre dans les couvertures, les matelas, les boiseries et les ressorts d'un lit. Les oeufs éclosent au bout de sept à quatorze jours ou plus suivant les conditions de la température. Les jeunes nymphes lorsqu'elles sortent des oeufs ont la même apparence que les punaises adultes, mais elles sont plus petites et plus pâles jusqu'à ce qu'elles se nourrissent. Elles muent et laissent tomber leur peau cinq fois avant d'arriver à complet développement.

P. W. MARTIN, Co. Ltd
Rue Victoria — — — — — Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous allouons un ESCOMPTÉ considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$1.00. — Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous. et qui ont toujours reçu bonne satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. Légar"

CABANO
COUVERT DE CABANO
Tableau d'honneur
AVRIL

7ème année — Eveline McLean, Fernande Lebel, Jeannette Dumais, Lucie Brubé, Rose-Aimée Boucher, Ruth Côté, Georgienne Ouellet, Adrienne Bérubé.

8ème année — Simone Rossignol, Simone Sylvestre, Lucie Lavoie, Berthe Pelletier, Blanche Tardif, Jeanne-D'Arc Gagné.

9ème année — Fernande Imbeau, M.-Ange Faquet, Thérèse Robitaille, Juliette Bérubé, Rose et Albine Ouellet, Aline Rossignol, Fernande Lebel.

10ème année — Lorette Lizotte, Germaine Guérette, M.-Stella McLean, Fleurette Leblanc, Anne-Marie Bouchard, Gemma Bérubé, Mariette Imbeau, Blanche Bouchard, Gilberte Marquis.

11ème année — Jeanne Pelletier, Simone Pelletier, Jacqueline Bédard, Yvette Bérubé, Lucille Cloutier, M.-Paul Dubé, Isabelle Côté, Blanche McLean, Marguerite Boucher, Noëlle Viel, Simone Violette, Régina Bérubé, Gilberte Bérubé, Annette Lévesque, Jeanne-D'Arc Dionne, Héline Rust, Marie Pelletier, Lucille Gaudreault, Béatrice Nadeau, Lucienne Labranche, Océlie Ouellet.

Faire-Part —
— M. et Mme Frank Rossignol de

Notre-Dame du Lac font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les noms de Joseph, Clairmont; parrain et marraine: M. et Mme Arthur Gagnon

SAGE CONSEIL
—L'alcool est votre ennemi.
—L'évangile nous dit bien, monsieur le Curé, d'aimer nos ennemis, —Où... mais pas de les avaler

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échées au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

Y A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE
Company of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — TEL: 120-21

BARDEAUX D'AMIANTE "LACHINE"
LAMBRIS ET TOITURES



ENTIEREMENT A L'EPREUVE DU FEU

Les matériaux inflammables sont la cause de la plupart des grandes conflagrations.

L'Amiante élimine tout risque de ce genre.

L'Amiante est le dernier cri de la couverture, et du lambris de sûreté; c'est le matériel idéal pour l'habitation à prix modéré.

Nous vendons aussi la **TUILE D'AMIANTE** (en grandes feuilles) coûte la moitié de la tuile céramique et autres; pour chambres de bain, cuisines, etc. Couleurs: blanc, crème, vert et bleu.

VENDONS AUSSI Papiers en rouleaux, **BARDEAUX D'ASPHALTE**, Gravats de même que la **TOILE** et la **VITRE**. Prix sur demande.

LA CIE MANUFACTURIERE D'AMIANTE
78 Rue St-Pierre, — — — — — QUEBEC, P. Q.

HUILAGE ET GRAISSAGE A DES PRIX BAS



Nos mécaniciens portent toujours des coups surs avec le fusil à graisse

QUAND vous amenez votre auto ici pour huilage et graissage vous êtes assuré que le travail est bien fait. Nous employons la meilleure huile et nos experts en lubrification portent toujours des coups sûrs avec le fusil à graisse. Rien ne leur échappe. Vous vous en apercevez par la façon dont la machine fonctionnera.

Pour tout travail de grande ou de petite importance, vous trouverez ici la place idéale pour faire vos affaires. Outillage moderne dans un garage propre et bien éclairé. Mécaniciens entraînés avec spécialités. Prix raisonnables et un désir sincère de vous aider à retirer le meilleur service possible de votre auto. Arrêtés en passant. Nous sommes ouverts jour et nuit pour vous servir.

Creighton & Caldwell, Ltd
Telephone: 177 — — — — — Edmundston, N. B.

NOUS NE FERMONS JAMAIS NOS PORTES

Aux Fermiers du Nouveau-Brunswick

"Les premières campagnes d'annonces menées dans les journaux du Nouveau-Brunswick, en 1929 et 1930, par le département d'agriculture du Nouveau-Brunswick, ont donné de si bons résultats qu'il nous fait plaisir d'inaugurer une campagne analogue à cette saison afin de faire connaître de façon plus claire encore à tous les fermiers du Nouveau-Brunswick le programme et les services des diverses branches du département d'Agriculture".

Semence de meilleures graines

Il y a au Nouveau-Brunswick un approvisionnement abondant de bonne graine d'avoine — prix raisonnable. Contribuez au maintien de l'agriculture du Nouveau-Brunswick en achetant de la graine du Nouveau-Brunswick.

Le département d'agriculture du Nouveau-Brunswick s'efforce d'encourager l'usage de meilleures graines et la culture de meilleures récoltes par les moyens suivants:—

- 1—En octroyant une aide financière à une exposition provinciale de graines de semence.
- 2—Concours annuels de graines de semences avec prix en argent.
- 3—En encourageant l'organisation de la production de l'avoine de semence et en aidant financièrement à l'établissement de nettoyeurs de graines de semence mécaniques.

Pour plus amples renseignements s'adresser à:—
La Division des Sois et des Récoltes
Département d'Agriculture,
Fredericton, N. B.

MINISTRE D'AGRICULTURE,
HON. LEWIS SMITH, Ministre HARVEY MITCHELL, sous-ministre

Département d'agriculture du Nouveau-Brunswick
HON. LEWIS SMITH, Ministre HARVEY MITCHELL, sous-ministre

